

در یک کلام، حماسه باراک اوباما مرا از جنگ بدبینی در مورد آمریکا که گمان می بردم برای همیشه در ذهنم قطعی شده است، نجات داد.

رؤیای آمریکایی من

تونی مورسون برنده جایزه ادبی نوبل ۱۹۹۳ در گفتگو با: فیلیپ بوله ژر کور- نول اوبسرواتور- پاریس
نول اوبسرواتور: شما نخستین بار در زندگی از یک نامزد انتخاباتی حمایت کردید، از باراک اوباما. نه به خاطر آنکه او یک سیاه است بلکه شما در حمایت خود از او نوشتید که به خاطر تصورات آفریننده ای که او دارد از وی حمایت می کنید. و این در حالی است که به این سیاستمدار جوان به سبب کم تجربگی ایراد گرفته می شد.

تونی مورسون: من تصور نمی کنم که خردوری زائیده تجربه باشد. من بسیاری از کودکان را دیده ام که خردور بوده اند. شناخت یک چیز است و تجربه چیزی دیگر. شناخت خردمندانه بر اثر انبوهی دانسته ها در ذهن شکل می گیرد در حالی که تجربه را با تکرار در حرفه می توان به دست آورد. خردوری کاملاً از تجربه جداست. خرد را در جایی درس نمی دهند و کسی نمی تواند آن را به شما بیاموزد. خرد از نوعی تیزهوشی مایه می گیرد و تقریباً یک موهبت است. بسیار دیده اید که آدمهایی هستند که با در کنار هم قرار دادن دلایل، به یک نتیجه گیری سریع و درست



شکست خورد و از دور مسابقه خارج شد. در جریان صرف ناهار در حالی که من تمام مدت با والتر لیپمن که سمت راستم نشسته بود حرف می زدم سرپیشخدمت یادداشتی از سوی ژیلبر هاریسون مدیر مجله به دستم داد که در آن نوشته شده بود: بد نیست با مهمانی که در سمت چپم نشسته است هم صحبتی بکنم چون او جوان سناتوری است که آینده درخشانی دارد؛ و این جوان سناتور کسی نبود مگر جان اف. کندی که چندی پیش از آن در سازمان ملل متحد نطق مفصلی درباره اهمیت استقلال الجزایر ایراد کرده بود. بعد از آن، من بخت بلند این را داشتم که در یکی از معتبرترین دانشگاههای آمریکا یعنی هاروارد کار کنم. در آن زمان یک آپارتمان زیبای متعلق به استادان مدعو را در اختیار من گذاشتند. در این زمان من می توانستم کتابهای نایاب را از کتابخانه قرض کنم و به اتاقم ببرم و پس از خواندن پس بدهم. با استادان متخصص در زمینه موضوعاتی که مورد توجه من بود رفت و آمد و گفتگو داشته باشم. خیلی دلم می خواست که این سفر را تمدید کنم اما ژان ژاک سروان شرایبر مرا به پاریس خواست تا دنباله گزارشگری از جنگهای الجزیره را بگیرم.

خیلی حرفهای برای نقل دارم. وقتی کندی رئیس جمهوری شد من یک مصاحبه طولانی و مفصل با او کردم و چهار سال بعد روز ۲۳ نوامبر ۱۹۶۳ هنگامی که با فیدل کاسترو مشغول صرف ناهار بودم خبر ترور او را شنیدم. اگر از آمریکا اینطور یاد می کنم به خاطر آن نیست که خاطراتم را تحویل شما بدهم. این بیشتر به خاطر آن است که انتخاب یک رئیس جمهور سیاه پوست برای نسل من مظهر انقلابی بی مانند است. این انتخاب مرا از دنیای بدبینانه ای که گمان می بردم صورت نهایی امروز آمریکاست بیرون آورد و دیدم کشوری که تا خرخره در منجلاب عراق فرو رفته است چگونه می تواند از آن خارج شود.

از آنجا که سالهای آینده، سالهای رسیدن به موضوعاتی چون مهاجرت، رنگ و نژاد، چند فرهنگی و چند گونه‌نگی برخوردار هستم، می توان گفت که بازگشت به موضوع نژاد و نژادپرستی با انتخابات اوباما به تاریخ پیوست. آنچه در سخنرانیهای اوباما مرا به تحسین و امیدوار می دارد حرف زدن از تعدد است و تکرر آنها به زبانی که استادان دانشگاهها آرزومند چنان سخن گفتنی هستند. او نشان می دهد که در سطح جهانی از جای فراخ تری از نگاه معمولی به دنیا نگاه می کند.



می رسند. اینان خردوراند. شاید تعجب کنید اگر بگویم من این خاصیت و هنر را در نزد سیاستمداران بسیار کم دیده ام. در نزد هنرمندان اما این به مراتب فراوانتر یافت می شود. در چنین حالی باید گفت که خردوری نوعی نبوغ است که با هنر آفرینش در هم آمیخته و انسان خردور را به وجود آورده است. سن و سال هم به غلط در مورد خردوری بکار برده می شود فرضاً من با اصطلاح پیر خردمند، پیر دانا اصلاً موافق نیستم. دانایی به سن و سال نیست.

شما گفته اید که این انتخابات بهترین انتخابات ایام حیات من بوده است.

بله، برای این که در آن انتخاب کاملاً روشن بود در یک طرف فاجعه سیاسی و اقتصادی قرار داشت. فجایعی مانند سیاست خارجی و محیط زیست و گرمای کره ارض. من وقتی به هشت سالی که پشت سر گذاشتم نگاه می کنم حتی یک نکته مثبت نمی توانم پیدا کنم. آنها در این سالها به هر کاری دست زدند، ویرانی بسیار به بار آوردند؛ و هر چه گفتند دروغ بود. بنابراین به جمهوریخواهان رأی دادن و دل بستن، دل بستن به فریب و ریا بود. دنباله مطلب در صفحه ۲۴

یادداشت‌های بی تاریخ

صدرالدین الهی

E-mail: elahi1@aol.com • Fax: (925) 930-7868

به نقل از کیهان چاپ لندن

اشاره:

مسئله انتخاب باراک اوباما به ریاست جمهوری ایالات متحده آمریکا هنوز موضوع بحث و فحص مطبوعات جهان است. در این میان در هفته آخر پیش از انتخابات، مجله معتبر نول اوبسرواتور ویژه نامه ای برای آمریکا منتشر کرد. در این ویژه نامه مطالب فراوانی درباره آمریکا و مسائل امروزی آن آمده بود که از آن میان من سرمقاله پیشگویانه ژان دانیل سر دبیر مجله را در مورد آمریکا و اوباما پسندیدم و برای صفحه یادداشتها انتخاب کردم. علاوه بر این «فیلیپ بوووله ژر کور» مصاحبه گر این مجله یک مصاحبه مفصل و جالب با «تونی مورسون» برنده جایزه ادبی نوبل به عمل آورده بود که به علت طولانی بودن، ناچار خلاصه بخش هایی از اظهار نظرهای این اولین زن سیاهپوست برنده جایزه نوبل را ترجمه کردم و در صفحه گذاشتم. در کنار اینها، شعر تازه ای از سیمین بهبهانی برایم رسید که با حال و هوای این روزها سخت سازگار است. همچنانکه به مناسبت تولد نیما یادی از او کردم که شعر اندیشمند روزگار جوانی و نوجوانیم را به یاد آورم و بر آن بیالم.

بار دیگر جادو

لازم است که متذکر شوم که این کشور در حیات حرفه ای من همواره بخت گشایی از یاد نرفتنی بوده است. من در ۱۹۵۹ آمریکا را برای اولین بار شناختم. در آن سال «بنیاد فورد» که در پاریس مجله Preuves را به مدیریت «فرانسوا بوندی» منتشر می کرد به من اطلاع داد که نام من در عداد نام فرانسیس جوانی است که برای یک سمینار که اداره کننده و سخنران اصلی آن پروفیسور هنری کیسینجر است ثبت شده و محل برگزاری این سمینار، دانشگاه هاروارد است. منتهی برای قبول شدن در این سمینار، من نیازمند دو معرف بودم. در آن سالها «ژان ژاک سروان شرایبر» بنیادگذار مجله اکسپرس مرا به «متدس فرانس» مرد سیاسی معروف فرانسه معرفی کرد و او یکی از معرفان من شد. معرف دیگرم آلبر کامو نویسنده مشهور فرانسوی بود. هنری کیسینجر در نامه ای به من نوشت از این که شخصی را که دو معرف معتبر دارد ملاقات خواهد کرد، خرسند می شود. بدین گونه من در آن سمینار شرکت کردم و بهت زده سطح کار استادانی گردیدم که در سمینار درس می دادند و نیز شیوه تعلیم و سطح دانش آنان مرا به حیرت واداشت. کیسینجر در آن سالها اصلاً در کار سیاست نبود و از ۱۹۶۹ بود که قدم به معرکه سیاست گذاشت و هم او از بعد از آنکه در سیاست به قدرت رسید هیچ گاه تقاضای ملاقات مرا رد نکرد و همواره پذیرای من بود.

اما این همه قضیه نیست. در آن زمان ما درگیر جنگ سخت الجزایر بودیم و همکار آمریکایی من که از جنگ برای نیویورک تایمز مطلب تهیه می کرد و می فرستاد «تام بریدی» نام داشت. هم به لطف او بود که من خبرنگار مجله تازه بنیاد و لیبرال «نیو ریپابلیک» در فرانسه شدم. مجله در آن زمان تمایلات چپی داشت و توسط «ژیلبر هاریسون» اداره می شد و «والتر لیپمن» یکی از مشهورترین مقاله نویسان آمریکا بر کار او نظارت داشت. سنت بر آن جاری بود که هیأت تحریریه به افتخار عضو تازه ای که به آن پیوسته بود یک مهمانی معرفی و آشنایی برپا می کرد. در مهمانی که به خاطر من برپا شده بود والتر لیپمن جلسه را اداره می کرد و ادلای استیونسن رجل سیاسی آن روز که به وی متدس فرانس آمریکا لقب داده بودند مراد والتر لیپمن برد. استیونسن همان کسی است که در انتخابات سال ۱۹۶۰ از جان اف. کندی در گزینش حزبی

ژان دانیل - نول اوبسرواتور به روزگار جوانی، آمریکا در چشم من جایی بود که همه چیز در آن ممکن و میسر است. این «ممکن و میسر» جادوی آمریکا بود. با وجود این، در اوج بحران مالی بین المللی و در حالی که ساکن کاخ سفید بدترین رئیس جمهوری تاریخ آمریکا بود که این کشور را به ورطه دو جنگ فاجعه آمیز کشید و بعد از آن که آمریکائی ها در ۱۱ سپتامبر در خانه خود مورد تعرض قرار گرفتند، من با خود می اندیشیدم که داستان «جادو» به پایان رسیده است. اما ناگهان حماسه افتخار آفرین باراک اوباما پیش آمد. و جهان بار دیگر به فکر این افتاد که باید از واشنگتن انتظاراتی بیشتر و بیشتر داشت. هرچند که رئیس جمهوری آینده در برابر خود کوهی از مشکلات لاینحل دارد و باید به مسأله سقوط یک ابرقدرت و ظهور غولهای تازه در جهان بیندیشد. بنابراین در حالی که امروز شاید آمریکا کشوری نباشد که برای جهان تصمیم می گیرد اما بدون شک سرزمینی است



که در آن وقوع همه چیز ممکن و میسر است. من این احساس پر تب و تاب را نیم قرن پیش هنگام اولین سفرم به آمریکا داشتم. در آن زمان وقتی من وارد مانهاتان یا به قول «سلین» شهر ایستاده شدم، دنیای تازه ای را روبروی خود یافتم و کشف کردم. در آن سال من با مردمانی ساده و صریح روبرو شدم که به پرسش ها پاسخ های کنفرانس مانند نمی دادند و بیشتر از آن که نگران این که شما که هستید باشید، دلواپس آن بودند که چه می کنید؟ و فضای شهر و آسمان آبی آنجا به تمام احساسات از سر کنجکاو می شما پاسخ می داد.

Law Offices of Samira Nikaein

دکتر سمیرا نیک آئین

وکیل رسمی دادگستری
کالیفرنیا و فدرال

(408)573-7074



- ◆ امور جنائی
- ◆ سرقت
- ◆ تصادفات
- ◆ طلاق
- ◆ امور خانوادگی
- ◆ سرپرستی فرزندان
- ◆ رانندگی در حال مستی
- ◆ Criminal Defense
- ◆ Theft
- ◆ Auto Accidents
- ◆ Divorce
- ◆ Family Law
- ◆ Support & Custody
- ◆ Drunk Driving

در امور تصادفات هیچگونه وجهی تا دریافت حق قانونی شما دریافت نمی شود

Fax: (408)573-7075 ◆ snikaein@nikaeinlaw.com
334 N. 2nd Street, San Jose, CA 95112

All you need to know about:

- Foreclosures
- Bank Owned
- Short Sales
- Auctions

How to Buy? Where to Buy? Loans?

This is a seminar. No sales involved.

A fee of \$30 is required.

For Time and Location please contact:

Farshid Javid

فرشید جاوید

Tel: (510)651-7722 (x224)
Cell: (510)676-2024
Fax: (510)651-7991

If possible please correspond by e-mail:
fjavid3@yahoo.com

Civic Real Estate and Mortgage
194 Francisco Lane, #206, Fremont, CA 94539